

USER'S MANUAL

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

INSTRUKCJA OBSŁUGI

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

KORISNIČKI PRIRUČNIK

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Wireless earpods with a microphone

Bezdrátová sluchátka s mikrofonom

Bezdrôtové slúchadlá s mikrofónom

Stuchawki bezprzewodowe z mikrofonom

Vezeték nélküli fülhallgató mikrofonnal

Bežične slušalice sa mikrofonom

Bežične slušalice s mikrofonom

Ασύρματα ακουστικά με μικρόφωνο

EN

CZ

SK

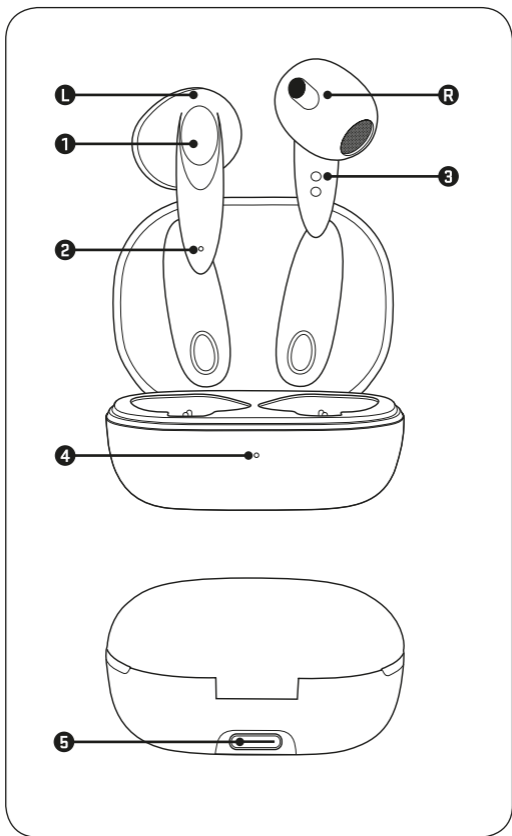
PL

HU

RS

HR

EL



1. Supply content

“L” and “R” earphone
Charging case
User’s manual
USB-C charging cable

2. SEP 530 BT Bluetooth earphones description

- | 1 | Earphone touch pad
- | 2 | Microphone and earphone LED indicator
- | 3 | Charging contacts
- | 4 | Charging case LED indicator
- | 5 | USB-C charging connector
- | R | Right earphone
- | L | Left earphone

3. Left and right earphone function

- 1 x short touch during an incoming call – answer the call
- 1 x long touch (2 seconds) during an incoming call – call rejection
- 1 x short touch during an ongoing call – end call
- 1 x short touch – play function
- 1 x short touch – pause function

Left earphone

- Long touch – turn off/on the earphone
- Long touch in music mode – volume down
- 2 x short touch – previous track
- 3 x short touch – launch SIRI/Google assistant

Right earphone

- Long touch – turn off/on the earphone
- Long touch in music mode – volume up
- 2 x short touch – next track
- 3 x short touch – change Game mode / Music mode

4. Putting into operation

Before first use, be sure to read the safety instructions contained in this user’s manual carefully.

Before using for the first time, remove the protective film of the charging contacts on the bottom of the earphones and return them to the charging case. Start charging the charging case and the earphones to the maximum level. Taking the earphones out of the case will automatically switch them on.

When the earphones are in the off state outside the charging case, press and hold the touch pad on each earphone and wait for the earphones to turn on. The earphones are already paired from the factory and do not need to be paired with each other. (If pairing to TWS mode fails, return the earphones to the charging case and repeat the above instructions).

Notice: To prevent damage to your hearing, before connecting the BT headphones to your mobile phone, make sure that your device's volume level is always set to minimum.

Keep the touch pad clean and avoid touching other objects or body parts such as hair.

Note: If the BT earphones are not paired with any device, they will turn off when left idle for a long time. Put them in the case.

5. Pairing your earphones via Bluetooth

To pair the BT earphones with your mobile device, do the following:

Remove the earphones from the charging case (blue and red intermittent left earphone indication) and look for the Bluetooth earphone name "SEP 530BT" in the device you want to pair and start the pairing process. Always perform the pairing process when both earphones are removed from the charging case.

If you are requested to enter a pairing code while your device and the BT headphones are pairing, use the following code: "0000".

To cancel the pairing process, disconnect the BT earphones from your mobile device (cancel the Bluetooth pairing).

Note: To ensure a stable Bluetooth connection, make sure that the distance between the BT headphones and your paired device is kept within 10 meters. Depending on the surrounding interference, it is sometimes necessary to keep a shorter distance between the BT headphones and your paired device.

6. Charging

A charged battery provides power for several hours of operation at normal volume levels. A high volume consumes more battery power; therefore, we recommend listening at normal volume levels.

When the BT earphones are placed in the charging case, the LED indicator of the case shows:

- a. The blue solid indication of the charging case and the red solid indication of the earphones indicate that the earphones are charging.
- b. When the USB-C charging cable is connected, the intermittent red

indication shows the charging of the charging case.

c. Discharged charging case is indicated by a intermittent blue indication – connect the charging cable.

Attention: For charging, use only the original accessories supplied with the appliance. To achieve maximum battery life, it is advisable to start charging the battery only when the battery is low (10% – 20%). Charge continuously until fully charged.

Recommendation: If your earphones are not to be used for an extended period of time, we recommend to fully charge the batteries once every two to three months. We recommend to store the BT headphones and the charging box with the battery charged to prevent irreparable damage to the battery (loss of capacity).

Specification:

Bluetooth version: Bluetooth 5.1

Transfer distance: 10m

Charging time: 1.5 hour

Charger box charging times: 3 times

Music time: About 5 hours 60% volume

Battery capacity: 25mAh each earbud, charger box 230mAh

Control: Touch control

Impedance: $32\Omega \pm 15\%$

Driver: $\Phi 13\text{mm}$ dynamic

Frequency: 20Hz~20KHz

Sensitivity: $102 \pm 3\text{dB}$

Power rate: 5mW each earbud

Material: ABS

Maximum transmitter power at 2.4 GHz - 2.4835 GHz: max 100mW

Safety Notice:

Please observe the rules of the Country or Region which you are in while driving.

Do not disassemble or modify the headset at any reason, otherwise, It may damage or burn the headset.

If there is any quality problem, please send headset to authorized service center for repairing.

Please keep the equipment along with all the accessories out of the reach of children and pets.

Extreme temperatures will cause the device deformation, reduce the charging capacity and shorten the working life.

Please do not immerse the earphone into water. Guarantee will be lost if damage is caused by immersed into water.

It will damage your hearing if you listen with high volume for a long time. It is recommended that only use the lowest volume which is necessary for speaking and listening to music.

Instructions and information regarding the disposal of used packaging materials

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

**Disposal of used electrical and electronic appliances**

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

This appliance complies with EU rules and regulations regarding electromagnetic and electrical safety. Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Hereby, FAST ČR, a.s. declares that the radio equipment type SEP 530 BT is in compliance with Directive 2014/53/EU.



The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sencor.eu

1. Obsah balení

„L“ a „R“ sluchátko
 Dobíjecí krabička
 Uživatelská příručka
 Nabíjecí kabel USB-C

2. Popis Bluetooth sluchátek SEP 530 BT

- | 1 |** Doteková plocha sluchátka
- | 2 |** Mikrofon a LED indikátor sluchátka
- | 3 |** Kontakty nabíjení
- | 4 |** LED indikátor krabičky nabíjení
- | 5 |** Nabíjecí konektor USB-C
- | R |** Pravé sluchátko
- | L |** Levé sluchátko

3. Funkce levé a pravé sluchátko

- 1 x krátký dotek během přichozícího hovoru - přijmutí hovoru
- 1 x dlouhý dotek (2 vteřiny) během přichozícího hovoru - odmítnutí hovoru
- 1 x krátký dotek během probíhajícího hovoru - ukončení hovoru
- 1 x krátký dotek – funkce play
- 1 x krátký dotek – funkce pauza

Levé sluchátko

- Dlouhý dotek – vypnutí / zapnutí sluchátka
- Dlouhý dotek v režimu přehrávané hudby – snížení hlasitosti
- 2 x krátký dotek - předchozí skladba
- 3 x krátký dotek – spuštění SIRI/ Google asistent

Pravé sluchátko

- Dlouhý dotek – vypnutí / zapnutí sluchátka
- Dlouhý dotek v režimu přehrávané hudby – zvýšení hlasitosti
- 2 x krátký dotek - následující skladba
- 3 x krátký dotek změna režimu Game mode / Music mode

4. Uvedení do provozu

Před prvním spuštěním si důkladně přečtěte bezpečnostní instrukce v tomto manuálu.

Před prvním použitím, sejměte ochranou folii kontaktů nabíjení na spodní straně sluchátek a vraťte je zpět do nabíjecí krabičky. Zahajte nabíjení dobíjecí krabičky a sluchátek do maximální úrovně.

Vyjmutím sluchátek z krabičky dojde k automatickému zapnutí. Pokud jsou sluchátka ve vypnutém stavu mimo dobíjecí krabičku na každém sluchátku stiskněte a podržte dotekovou plochu a vyčkejte, než sluchátka zapnou.

Sluchátka jsou již spárována od výroby a není nutné je mezi sebou párovat. (Pokud se nezdaří spárovat do režimu TWS, vraťte sluchátka do dobíjecí krabičky a opakujte výše uvedené pokyny).

Upozornění: Předejděte poškození vašeho sluchu a před připojením BT sluchátek k mobilnímu zařízení snižte vždy úroveň hlasitosti vašeho zařízení na minimum.

Dotekovou plochu ovládání udržujte čistou a zamezte dotekům jiných předmětů nebo částí těla jako jsou například vlasy.

Poznámka: Pokud nejsou BT sluchátka spárována s žádným zařízením, při delší nečinnosti se vypnou, vložte je do krabičky.

5. Párování sluchátek pomocí Bluetooth

Párování BT sluchátek s vaším mobilním zařízením zahájíte:

Vyjměte sluchátka z dobíjecí krabičky (modrá a červená přerušovaná indikace levého sluchátka) a vyhledejte Bluetooth název sluchátek „ SEP 530BT “ v zařízení, které chcete párovat a spusťte proces párování. Vždy provádějte proces párování když jsou obě sluchátka vyjmuty z dobíjecí krabičky.

Pokud budete během párování vašeho zařízení a BT sluchátek vyzváni k zadání párovacího kódu, použijte kód: „0000“.

Pro zrušení párování odpojte BT sluchátka (zrušte Bluetooth párování) ve vašem mobilním zařízení.

Poznámka: Pro zajištění stabilního Bluetooth připojení dodržujte vzdálenost do 10 metrů mezi BT sluchátky a spárovaným zařízením. V závislosti na okolním rušení je v některých případech nutné udržovat kratší vzdálenost mezi BT sluchátky a spárovaným zařízením.

6. Nabíjení

Nabitá baterie stačí na několik hodin provozu při běžných hlasitostech. Vysoká hlasitost spotřebovává energii baterie rychleji, doporučujeme proto poslech při běžné hlasitosti.

Jsou-li BT sluchátka umístěna v nabíjecí krabičce, led indikátor krabičky zobrazuje:

a. Modrá nepřerušovaná indikace nabíjecí krabičky a červená nepřerušovaná indikace sluchátek indikuje nabíjení sluchátek.

b. Po připojení dobíjecího USB-C kabelu, přerušovaná červená indikace zobrazuje nabíjení dobíjecí krabičky.

c. Vybitá dobíjecí krabička je indikována modrou přerušovanou indikací – připojte nabíjecí kabel

Upozornění: Pro nabíjení používejte výhradně originální příslušenství dodané spolu se zařízením. Pro dosažení maximální životnosti baterie je vhodné začít nabíjet baterii až po ohlášení nízkého stavu baterie (10% – 20%). Nabíjení provádějte souvisle až do plného nabití.

Doporučení: Pokud BT sluchátka delší dobu nepoužíváte, doporučujeme baterie jednou za dva až tři měsíce nabít do plného stavu. BT sluchátka spolu s nabíjecí krabičkou doporučujeme skladovat s nabitou baterií, aby nedošlo k nevratnému poškození baterií (ztráta kapacity).

Specifikace:

Verze Bluetooth: Bluetooth 5.1

Přenosová vzdálenost: 10 m

Doba nabíjení: 1,5 hodiny

Počet nabíjení z nabíjecího pouzdra: 3krát

Doba přehrávání hudby: Přibližně 5 hodin při 60% hlasitosti

Kapacita baterie: 25 mAh každé peckové sluchátko, nabíjecí pouzdro 230 mAh

Ovládání: Dotykové ovládání

Impedance: $32 \Omega \pm 15 \%$

Měnič: $\Phi 13$ mm dynamický

Frekvence: 20 Hz – 20 kHz

Citlivost: 102 ± 3 dB

Jmenovitý výkon: 5 mW každé peckové sluchátko

Materiál: ABS

Maximální výkon vysílače při frekvenci 2,4 GHz – 2,4835 GHz: max. 100 mW

Bezpečnostní poznámky:

Před použitím sluchátek během řízení se seznamte s platnou legislativou v dané zemi nebo regionu.

Sluchátka za žádných okolností nerozebírejte a neupravujte. V opačném případě hrozí jejich nevratné poškození.

Pokud narazíte na problém nebo poruchu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Udržujte sluchátka a veškeré jejich příslušenství mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Extrémní teploty mohou způsobit deformaci zařízení, snížení kapacity baterie a zkrácení životnosti.

Sluchátka nikdy neponožujte do vody. Na poškození způsobené ponořením sluchátek do vody se nevztahuje záruka.

Příliš hlasitý poslech může vést k nevratnému poškození sluchu. Důrazně doporučujeme sluchátka používat na nejnižší slyšitelné úrovni hlasitosti.

Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení**

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Tímto FAST ČR, a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení SEP 530 BT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.



Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.sencor.eu

1. Obsah balenia

„L“ a „R“ slúchadlo
 Dobijacia škatuľka
 Používateľská príručka
 Nabijací kábel USB-C

2. Popis Bluetooth slúchadiel SEP 530 BT

- | 1 | Dotyková plocha slúchadla
- | 2 | Mikrofón a LED indikátor slúchadla
- | 3 | Kontakty nabíjania
- | 4 | LED indikátor škatuľky nabíjania
- | 5 | Nabijací konektor USB-C
- | R | Pravé slúchadlo
- | L | Ľavé slúchadlo

3. Funkcia ľavé a pravé slúchadlo

- 1× krátky dotyk počas prichádzajúceho hovoru – prijatie hovoru
- 1× dlhý dotyk (2 sekundy) počas prichádzajúceho hovoru – odmietnutie hovoru
- 1× krátky dotyk počas prebiehajúceho hovoru – ukončenie hovoru
- 1× krátky dotyk – funkcia „play“
- 1× krátky dotyk – funkcia „pauza“

Ľavé slúchadlo

- Dlhý dotyk – vypnutie/zapnutie slúchadla
- Dlhý dotyk v režime prehrávanej hudby – zníženie hlasitosti
- 2× krátky dotyk – predchádzajúca skladba
- 3× krátky dotyk – spustenie SIRI/Google asistent

Pravé slúchadlo

- Dlhý dotyk – vypnutie/zapnutie slúchadla
- Dlhý dotyk v režime prehrávanej hudby – zvýšenie hlasitosti
- 2× krátky dotyk – nasledujúca skladba
- 3× krátky dotyk – zmena režimu Game mode/Music mode

4. Uvedenie do prevádzky

Pred prvým spustením si dôkladne prečítajte bezpečnostné inštrukcie v tomto manuáli.

Pred prvým použitím odoberte ochranné fólie kontaktov nabíjania na spodnej strane slúchadiel a vráťte ich späť do nabijacej škatuľky. Spustite nabíjanie dobijacej škatuľky a slúchadiel do maximálnej úrovne.

Vybratím slúchadiel zo škatuľky dôjde k automatickému zapnutiu. Ak sú slúchadlá vo vypnutom stave mimo dobijacej škatuľky, na každom slúchadle stlačte a podržte dotykovú plochu a vyčkejte, než sa slúchadlá zapnú.

Slúchadlá sú už spárované od výroby a nie je nutné ich medzi sebou spárovať. (Ak sa nepodarí spárovať do režimu TWS, vráťte slúchadlá do dobijacej škatuľky a opakujte vyššie uvedené pokyny).

Upozornenie: Predídete poškodeniu vášho sluchu a pred pripojením BT slúchadiel k mobilnému zariadeniu znížte vždy úroveň hlasitosti vášho zariadenia na minimum.

Dotykovú plochu ovládania udržiavajte čistú a zamedzte dotykcom iných predmetov alebo častí tela, ako sú napríklad vlasy.

Poznámka: Ak nie sú BT slúchadlá spárované so žiadnym zariadením, pri dlhšej nečinnosti sa vypnú, vložte ich do škatuľky.

5. Spáročovanie slúchadiel pomocou Bluetooth

Spáročovanie BT slúchadiel s vaším mobilným zariadením spustíte: Vyberte slúchadlá z dobijacej škatuľky (modrá a červená prerušovaná indikácia ľavého slúchadla) a vyhľadajte Bluetooth názov slúchadiel „SEP 530BT“ v zariadení, ktoré chcete spárovať a spustíte proces spáročovania. Vždy vykonávajte proces spáročovania, keď sú obe slúchadlá vybraté z dobijacej škatuľky.

Ak budete počas spáročovania vášho zariadenia a BT slúchadiel vyzvaní na zadanie spáročovacieho kódu, použite kód: „0000“.

Na zrušenie spáročovania odpojte BT slúchadlá (zrušte Bluetooth spáročovanie) vo vašom mobilnom zariadení.

Poznámka: Na zaistenie stabilného Bluetooth pripojenia dodržujte vzdialenosť do 10 metrov medzi BT slúchadlami a spáročovaným zariadením. V závislosti od okolitého rušenia je v niektorých prípadoch nutné udržiavať kratšiu vzdialenosť medzi BT slúchadlami a spáročovaným zariadením.

6. Nabíjanie

Nabitá batéria stačí na niekoľko hodín prevádzky pri bežných hlasitostiach. Vysoká hlasitosť spotrebováva energiu batérie rýchlejšie, odporúčame preto počúvanie pri bežnej hlasitosti.

Ak sú BT slúchadlá umiestnené v nabíjacej škatuľke, LED indikátor škatuľky zobrazuje:

a. Modrá neprerušovaná indikácia nabíjacej škatuľky a červená ne-

prerušovaná indikácia slúchadiel indikuje nabíjanie slúchadiel.

b. Po pripojení dobíjacieho USB-C kábla zobrazuje prerušovaná červená indikácia nabíjanie dobíjacej škatuľky.

c. Vybitá dobíjacia škatuľka je indikovaná modrou prerušovanou indikáciou – pripojte nabíjací kábel

Upozornenie: Na nabíjanie používajte výhradne originálne príslušenstvo dodané spolu so zariadením. Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie je vhodné začať nabíjať batériu až po ohlásení nízkeho stavu batérie (10 % – 20 %). Nabíjajte súvislo až do plného nabitia.

Odporúčanie: Ak BT slúchadlá dlhší čas nepoužívate, odporúčame batérie raz za dva až tri mesiace nabiť do plného stavu. BT slúchadlá spolu s nabíjacou škatuľkou odporúčame skladovať s nabitou batériou, aby nedošlo k nevratnému poškodeniu batérií (strata kapacity).

Špecifikácie:

Verzia Bluetooth: Bluetooth 5.1

Prenosová vzdialenosť: 10 m

Čas nabíjania: 1,5 hodiny

Počet nabíjania z nabíjacieho puzdra: 3-krát

Čas prehrávania hudby: Približne 5 hodín pri 60 % hlasitosti

Kapacita batérie: 25 mAh každé slúchadlo do uší, nabíjacie puzdro 230 mAh

Ovládanie: Dotykové ovládanie

Impedancia: $32 \Omega \pm 15 \%$

Menič: $\Phi 13$ mm dynamický

Frekvencia: 20 Hz – 20 kHz

Citlivosť: 102 ± 3 dB

Menovitý výkon: 5 mW každé slúchadlo do uší

Materiál: ABS

Maximálny výkon vysielača pri frekvencii 2,4 GHz – 2,4835 GHz: max. 100 mW

Bezpečnostné poznámky:

Pred použitím slúchadiel počas šoférovania sa oboznámte s platnou legislatívou v danej krajine alebo regióne.

Slúchadlá za žiadnych okolností nerozoberajte a neupravujte. V opačnom prípade hrozí ich nevratné poškodenie.

Ak narazíte na problém alebo poruchu, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Udržujte slúchadlá a všetko ich príslušenstvo mimo dosahu detí a domácich zvierat. Extrémne teploty môžu spôsobiť deformáciu zariadenia, zníženie kapacity batérie a skrátenie životnosti.

Slúchadlá nikdy neponárajte do vody. Na poškodenie spôsobené ponorením slúchadiel do vody sa nevzťahuje záruka.

Príliš hlasité počúvanie môže viesť k nevratnému poškodeniu sluchu. Dôrazne odporúčame slúchadlá používať na najnižšej počuteľnej úrovni hlasitosti.

Pokyny a informácie o zaobchádzaní s použitým obalom

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení**

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifi káciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.



FAST ČR, a.s. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SEP 530 BT je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.sencor.eu

1. Zawartość opakowania

Słuchawka „L” i „R”

Etui ładujące

Instrukcja obsługi

Kabel ładujący USB-C

2. Opis słuchawek Bluetooth SEP 530 BT

| 1 | Panel dotykowy słuchawki

| 2 | Mikrofon i wskaźnik LED w słuchawce

| 3 | Złącza ładowania

| 4 | Kontrolka LED etui ładującego

| 5 | Złącze ładowania USB-C

| R | Prawa słuchawka

| L | Lewa słuchawka

3. Funkcje lewej i prawej słuchawki

1 x krótkie dotknięcie podczas połączenia przychodzącego - odebranie połączenia

1 x długie dotknięcie (2 sekundy) podczas połączenia przychodzącego - odrzucenie połączenia

1 x krótkie dotknięcie podczas trwającego połączenia - zakończenie połączenia

1 x krótkie dotknięcie – funkcja odtwarzania

1 x krótkie dotknięcie – funkcja pauzy

Lewa słuchawka

Długie dotknięcie - wyłączenie / włączenie słuchawki

Długie dotknięcie w trybie odtwarzania muzyki – zmniejszenie głośności

2 x krótkie dotknięcie – poprzedni utwór

3 x krótkie dotknięcie – uruchomienie asystenta SIRI/Google

Prawa słuchawka

Długie dotknięcie - wyłączenie / włączenie słuchawki

Długie dotknięcie w trybie odtwarzania muzyki – zwiększenie głośności

2 x krótkie dotknięcie - następny utwór

3 x krótkie dotknięcie zmienia trybu Game mode / Music mode

4. Uruchamianie

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem należy zdjąć folię ochronną ze styków ładowania znajdujących się na spodzie słuchawek i umieścić je z

powrotem w etui ładującym. Zaczynij ładować etui ładujące i słuchawki do maksymalnego poziomu.

Wyjęcie słuchawek z etui ładującego spowoduje ich automatyczne włączenie. Gdy słuchawki znajdują się w stanie wyłączonym poza etui ładującym, naciśnij i przytrzymaj panel dotykowy na każdej słuchawce i poczekaj, aż słuchawki się włączą.

Słuchawki są już sparowane fabrycznie i nie trzeba ich ze sobą parować. (Jeżeli parowanie z trybem TWS nie powiedzie się, włóż słuchawki z powrotem do etui ładującego i powtórz powyższe kroki).

Uwaga: Zapobiegnij uszkodzeniu słuchu i przed podłączeniem słuchawek BT do urządzenia mobilnego zawsze obniż poziom głośności urządzenia na minimum.

Powierzchnię dotykową panelu sterowania należy utrzymywać w czystości i unikać dotykania nią innych przedmiotów lub części ciała, np. włosów.

Uwaga: Jeżeli słuchawki BT nie są sparowane z żadnym urządzeniem, przy dłuższej bezczynności się wyłączą. Należy włożyć je do etui ładującego.

5. Parowanie słuchawek przy pomocy Bluetooth

Rozpocznij parowanie słuchawek BT z urządzeniem mobilnym:

Wymij słuchawki z etui ładującego (niebiesko-czerwona przerywana sygnalizacja na lewej słuchawce) i wyszukaj słuchawki Bluetooth „SEP 530BT” w urządzeniu, które chcesz sparować, a następnie rozpocznij proces parowania. Proces parowania należy zawsze przeprowadzać, gdy obie słuchawki są wyjęte z etui ładującego.

Jeśli podczas parowania urządzenia i słuchawek BT pojawi się wezwanie do wprowadzenia kodu parującego, użyj kodu: „0000”.

Aby anulować parowanie, odłącz słuchawki BT (anuluj parowanie Bluetooth) w urządzeniu mobilnym.

Uwaga: Aby zapewnić stabilne połączenie Bluetooth, należy zachować odległość do 10 metrów między słuchawkami BT i sparowanym urządzeniem. W zależności od lokalnych zakłóceń w niektórych przypadkach konieczne jest zachowanie krótszej odległości między słuchawkami a sparowanym urządzeniem.

6. Ładowanie

„Naładowany akumulator wystarczy na kilka godzin działania w zwykłych warunkach. Wysoka głośność zużywa energię akumula-

tora szybciej, dlatego zaleca się słuchanie przy zwykłej głośności. Jeżeli słuchawki BT są umieszczone w etui ładującym, wskaźnik LED etui ładującego wskazuje następujące stany:

- a.** Świecąca się w sposób ciągły niebieska dioda na etui ładującym oraz świecąca się także w sposób stały czerwona dioda na słuchawkach oznacza, że słuchawki są ładowane.
- b.** Po podłączeniu kabla ładującego USB-C świecenie się czerwonej diody w sposób przerywany informuje o ładowaniu etui ładującego.
- c.** Rozładowane etui ładujące jest sygnalizowane przez szybkie przerywane niebieskie miganie – należy podłączyć kabel ładujący.

Ostrzeżenie: Podczas ładowania korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Aby zapewnić maksymalną żywotność baterii, zaleca się rozpoczęcie ładowania dopiero po zgłoszeniu niskiego poziomu naładowania (10% – 20%). Ładowanie przeprowadzaj w sposób ciągły aż do pełnego naładowania.

Zalecenia: Jeśli nie korzystasz ze słuchawek BT przez dłuższy czas, zaleca się dwa trzy razy w miesiącu naładować baterie do pełna. Aby nie doszło do nieodwracalnego uszkodzenia baterii (utrata pojemności), zaleca się przechowywanie słuchawek BT z pudełkiem ładującym z naładowaną baterią.”

Specyfikacja:

Wersja Bluetooth: Bluetooth 5.1

Zasięg transmisji: 10 m

Czas ładowania: 1,5 godziny

Ilość ładowań z etui ładującego: 3 razy

Czas odtwarzania muzyki: Około 5 godzin przy 60% głośności

Pojemność akumulatora: 25 mAh każda słuchawka, etui ładujące 230 mAh

Sterowanie: Sterowanie dotykowe

Impedancja: 32 Ω \pm 15 %

Przetwornik: Φ 13 mm dynamiczny

Częstotliwość: 20 Hz – 20 kHz

Czułość: 102 \pm 3 dB

Moc nominalna: 5 mW każda słuchawka

Materiał: ABS

Maksymalna moc nadajnika przy częstotliwości 2,4 GHz – 2,4835 GHz:
max. 100 mW

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa:

Przed użyciem słuchawek podczas jazdy należy sprawdzić obowiązujące przepisy krajowe lub lokalne.

Nie wolno rozmontowywać lub modyfikować słuchawek w żadnych okolicznościach. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo nieodwracalnego uszkodzenia.

Jeżeli wystąpi problem lub usterka, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Trzymaj słuchawki i wszelkie akcesoria poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

Ekstremalne temperatury mogą spowodować deformację urządzenia, zmniejszenie pojemności baterii i skrócenie okresu użytkowania.

Nie wolno zanurzać słuchawek w wodzie. Uszkodzenia spowodowane przez zanurzenie słuchawek w wodzie nie są objęte gwarancją.

Słuchanie przy zbyt dużym poziomie głośności może spowodować nieodwracalne uszkodzenia słuchu. Zdecydowanie zalecamy używanie słuchawek przy najniższym słyszalnym poziomie głośności.

Wskazówki i informacje dotyczące gospodarki użytym opakowaniem

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.



Utylizacja użytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że użytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu.

Właściwa likwidacja produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże ograniczyć negatywny wpływ niewłaściwego składowania odpadów na środowisko naturalne. Szczegółowych informacji udziela Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.

Produkt odpowiada wymogom dyrektyw UE, dotyczącym kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

FAST ČR, a.s. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SEP 530 BT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.



Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.sencor.eu

1. A csomag tartalma

„L” és „R” fülhallgató

Töltődoboz

Felhasználói kézikönyv

USB-C töltőkábel

2. A SEP 530 BT Bluetooth fejhallgató leírása

| 1 | A fülhallgató érintőfelülete

| 2 | Mikrofon és a fülhallgató LED kijelzője

| 3 | Töltő érintkezők

| 4 | A töltődoboz LED kijelzője

| 5 | USB-C töltő csatlakozó

| R | Jobb fülhallgató

| L | Bal fülhallgató

3. Bal és jobb fülhallgató funkció

1 x rövid érintés bejövő hívás közben - a hívás fogadása

1 x hosszú érintés (2 másodperc) bejövő hívás közben - hívás visszautasítása

1 x rövid érintés folyamatban lévő hívás közben - hívás befejezése

1 x rövid érintés - lejátszás funkció

1 x rövid érintés - szünet funkció

Bal fülhallgató

Hosszú érintés - a fülhallgató ki/be kapcsolása

Hosszú érintés zenelejátszási módban - csökkenti a hangerőt

2 x rövid érintés - előző sáv

3 x rövid érintés - a SIRI/Google asszisztens elindítása

Jobb fülhallgató

Hosszú érintés - a fülhallgató ki/be kapcsolása

Hosszú érintés zenelejátszási módban - növeli a hangerőt

2 x rövid érintés - következő szám

3 x rövid érintés Game mode / Music mode váltás

4. Üzembe helyezés

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatóban található biztonsági utasításokat.

Első használat előtt távolítsa el a fülhallgatók alján lévő töltőérintkezők védőfóliáját és helyezze őket vissza a töltődobozba. Kezdje el a töltődoboz és a fülhallgatók feltöltését a maximális szintre.

Ha kiveszi a fülhallgatót a dobozból, automatikusan bekapcsol. Ha a fülhallgatók kikapcsolt állapotban a töltődobozon kívül vannak, mindkét fülhallgatót tartva nyomva az érintőfelületet és várja meg, amíg a fülhallgató bekapcsol.

A fülhallgatókat már a gyártás során párosítják, nem kell őket párosítani egymással. (Ha a TWS üzemmódhoz való párosítás nem sikerül, tegye vissza a fülhallgatót a töltődobozba és ismételje meg a fenti utasításokat).

Figyelmeztetés: Mielőtt a BT fülhallgatót mobilkészülékéhez csatlakoztatja, a halláskárosodás elkerülése érdekében mindig csökkentse a minimumra a készülék hangerejét.

Tartsa tisztán az érintőfelületet és akadályozza meg, hogy más tárgyak vagy testrészek, például a haj hozzáérjen.

Megjegyzés: Ha a BT fülhallgató egyetlen készülékkel sincs párosítva, hosszabb tétlenség esetén kikapcsol, helyezze a dobozba.

5. A fülhallgató párosítása Bluetooth segítségével

A BT fülhallgató és a mobilkészülék párosításának indítása:

Vegye ki a fülhallgatókat a töltődobozból (a bal fülhallgató kék és piros szaggatott jelzése) majd keresse meg a fülhallgató „SEP 530BT” Bluetooth-nevét a párosítani kívánt eszközön és indítsa el a párosítási folyamatot. A párosítási folyamatot mindig akkor végezze el, ha mindkét fülhallgatót kivette a töltődobozból.

Amennyiben készüléke és a BT fülhallgató párosításakor jelszóra van szükség, használja a „0000”.

A párosítás befejezéséhez válassza le a BT fülhallgatót a mobilkészületről (szakítsa meg a Bluetooth párosítást).

Megjegyzés: A stabil Bluetooth kapcsolat érdekében a BT fülhallgató és a párosított készülék között ne legyen 10 méternél nagyobb távolság. A környező interferencia függvényében lehet, hogy rövidebb távolságot kell tartani a BT fülhallgató és a párosított eszköz között.

6. Feltöltés

A feltöltött akkumulátor átlagos hangerő mellett néhány órára elegendő. A nagy hangerő gyorsabban elhasználja az akkumulátor energiáját, ezért javasoljuk, hogy átlagos hangerővel hallgassa.

Ha a BT fülhallgató a töltődobozban van, a doboz LED-es kijelzője az alábbi állapotokat jelzi:

a. A töltődoboz kék színű folyamatos jelzése és a fülhallgató piros

színű folyamatos jelzése azt jelzi, hogy a fejhallgató töltődik.

b. Az USB-C töltőkábel csatlakoztatása után szaggatott piros fény jelzi a töltődoboz töltését.

c. A töltődoboz lemerülését kék szaggatott fény jelzi – csatlakoztassa a töltőkábelt

Figyelmeztetés: Töltéshez kizárólag a készülékkel együtt kapott eredeti tartozékokat használja. Az akkumulátor maximális élettartamának elérése érdekében javasoljuk, hogy csak az alacsony töltöttségi szint (10% – 20%) jelzése után kezdje tölteni. A töltést egészen a teljes feltöltésig folytassa.

Javaslat: Ha hosszabb ideig nem használja a BT fülhallgatót, javasoljuk, hogy az akkumulátort két-háromhavonta teljesen töltsse fel. Javasoljuk, hogy a BT fülhallgatót és a töltődobozt feltöltött akkumulátorral tárolja, nehogy az akkumulátor visszafordíthatatlan kárt (kapacitásvesztést) szenvedjen.

Specifikáció:

Bluetooth verzió: Bluetooth 5.1

Átviteli távolság: 10 m

Töltési idő: 1,5 óra

A töltések száma töltőtokról: 3

Zenelejátszás időtartama: Kb. 5 óra 60% -os hangerő mellett

Az akkumulátor kapacitása: 25 mAh mindegyik in-ear fülhallgató, a töltőtök 230 mAh

Vezérlés: Érintéses vezérlés

Impedancia: 32 Ω \pm 15 %

Átalakító: Φ 13 mm dinamikus

Frekvencia: 20 Hz – 20 kHz

Érzékenység: 102 \pm 3 dB

Névleges teljesítmény: 5 mW mindegyik in-ear fülhallgató

Anyag: ABS

Az adó maximális teljesítménye 2,4 GHz – 2,4835 GHz frekvencia mellett: max. 100 mW

Biztonsági előírások

A fülhallgató használatba vétele előtt ismerkedjen meg a felhasználás országában érvényes jogszabályokkal, amelyek a vezeték nélküli eszközökre vonatkoznak.

A fülhallgatót ne szerelje szét és ne alakítsa át. Ellenkező esetben a termék meghibásodhat.

Amennyiben a termék meghibásodott, vagy probléma lépett fel a használata közben, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A fülhallgatót és tartozékait gyerekektől és háziállatoktól elzárva tárolja.

A túl magas vagy alacsony hőmérsékletek a készülék deformálódását, az akkumulátor kapacitásának a csökkenését, és a termék élettartamának a lerövidülését okozhatják.

A fülhallgatót vízbe mártani tilos. A víz behatolása miatt bekövetkezett sérülésekre és meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

A túl hangos zenehallgatás halláskárosodást okozhat. Javasoljuk, hogy a fülhallgatót csak alacsony hangerővel hallgassa.

Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el.



Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál.

A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyvezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vagy szállítójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.

Ez a termék összhangban van az EU elektromágneses kompatibilitásról és árambiztonságról szóló irányelveivel. Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

FAST ČR, a.s. igazolja, hogy a SEP 530 BT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.sencor.eu

1. Sadržaj isporuke

„L“ i „D“ slušalice
 Kutija za punjenje
 Korisničko uputstvo
 USB-C kabl za punjenje

2. Opis Bluetooth slušalica SEP 530 BT

- | 1 | Tabla na dodir za slušalice
- | 2 | LED indikator mikrofona i slušalica
- | 3 | Kontakti za punjenje
- | 4 | LED indikator kutije zaepunjenja
- | 5 | USB-C konektor za punjenje
- | R | Desna slušalica
- | L | Leva slušalica

3. Funkcija leve i desne slušalice

- 1 x kratak dodir tokom dolaznog poziva – odgovor na poziv
- 1 x dug dodir (2 sekunde) tokom dolaznog poziva – odbijanje poziva
- 1 x kratak dodir tokom poziva u toku – prekid poziva
- 1 x kratki dodir – funkcija reprodukcije
- 1 x kratki dodir – funkcija pauziranja

Leva slušalica

- Dug dodir – isključivanje/uključivanje slušalice
- Dug dodir u muzičkom režimu – smanjivanje jačine zvuka
- 2 x kratki dodir – prethodna numera
- 3 x kratki dodir – pokretanje SIRI/Google asistent

Desna slušalica

- Dug dodir – isključivanje/uključivanje slušalice
- Dug dodir u muzičkom režimu – pojačavanje jačine zvuka
- 2 x kratki dodir – sledeća numera
- 3 x kratak dodir – promena režima igre / režima muzike

4. Stavljanje u funkciji

Pre prve upotrebe uverite se da ste pažljivo pročitali bezbednosna uputstva u ovom korisničkom priručniku.

Pre prve upotrebe, uklonite zaštitni film sa kontakata za punjenje na dnu slušalica i vratite ih u kutiju za punjenje. Počnite da puniti kućište za punjenje i slušalice do maksimalnog nivoa.

Kada izvadite slušalice iz kutije, automatski će se uključiti. Kada

su slušalice u isključenom stanju izvan kutije za punjenje, pritisnite i držite dodirnu tablu na svakoj slušalici i sačekajte da se slušalice uključe.

Slušalice su već uparene iz fabrike i ne moraju da se uparuju jedna sa drugom. (Ako uparivanje sa TVS režimom ne uspe, vratite slušalice u kutiju za punjenje i ponovite gornja uputstva).

Napomena: Pre priključivanja BT slušalica na vaš mobilni telefon uverite se da je jačina zvuka vašeg uređaja uvek podešena na minimum, da biste sprečili oštećenje sluha.

Održavajte dodirnu tablu čistom i izbegavajte dodirivanje drugih predmeta ili delova tela kao što je kosa.

Napomena: Ako BT slušalice nisu uparene ni sa jednim uređajem, one će se isključiti kada ostanu u mirovanju duže vreme. Stavite ih u kutiju.

5. Uparivanje vaših slušalica preko Bluetooth

Da biste uparili BT slušalice sa svojim mobilnim uređajem, uradite sledeće:

Izvadite slušalice iz kutije za punjenje (plava i crvena isprekidana indikacija leve slušalice) i potražite naziv Bluetooth slušalica „SEP 530BT“ na uređaju koji želite da uparite i započnete proces uparivanja. Uvek izvršite proces uparivanja kada su obe slušalice uklonjene iz kutije za punjenje.

Ako se od vas traži da unesete šifru uparivanja tokom uparivanja vašeg uređaja i BT slušalica, koristite šifru: „0000“.

Za poništavanje procesa uparivanja odvojite BT slušalice od vašeg mobilnog uređaja (poništi Bluetooth uparivanje).

Napomena: Za osiguranje stabilne Bluetooth veze uverite se da je rastojanje između BT slušalica i vašeg uparenog uređaja u opsegu od 10 metara. U zavisnosti od okolnih smetnji, ponekad je neophodno održavati kraće rastojanje između BT slušalica i vašeg uparenog uređaja.

6. Punjenje

Napunjena baterija obezbeđuje napajanje za nekoliko sati rada pri normalnim nivoima jačine zvuka. Visoka jačina zvuka troši više bateriju, zbog toga preporučujemo da slušate pri normalnim nivoima jačine zvuka.

Kada se BT slušalice stave u kutiju za punjenje, LED indikator kutije

pokazuje:

- a.** Plava indikacija na kutiju za punjenje i crvena indikator na slušalicama pokazuju da se slušalice pune.
- b.** Kada je USB-C kabl za punjenje povezan, isprekidana crvena indikacija pokazuje punjenje kutije za punjenje.
- c.** Ispražnjena kutija za punjenje je označena isprekidanom plavom indikacijom – priključite kabl za punjenje.

Pažnja: Za punjenje koristite samo originalne pribore isporučene s aparatom. Da biste postigli maksimalan vek trajanja baterije, preporučljivo je da počnete da puniti bateriju tek kada je baterija prazna (10% – 20%). Puniti bez prekida do kraja.

Preporuka: Ako se vaše slušalice ne koriste duži vremenski period, preporučujemo da napunite bateriju do kraja jednom u dva do tri meseca. Preporučujemo da čuvate BT slušalice i kutiju za punjenje s napunjenom baterijom da biste sprečili nepopravljiva oštećenja baterije (gubitak kapaciteta).

Specifikacije:

Bluetooth verzija: Bluetooth 5.1

Rastojanje prenosa: 10 m

Vreme punjenja: 1,5 čas

Vremena punjenje kutije za punjenje: 3 puta

Vreme reprodukcije muzike: Oko 5 časova sa jačinom zvuka od 60%

Kapacitet baterije: 25mAh svaka slušalica, kutija za punjenje 230mAh

Kontrola: Kontrola na dodir

Impedanca: $32\Omega \pm 15\%$

Upravljački program: $\Phi 13\text{mm}$ dynamic

Frekvencija: 20Hz~20KHz

Osetljivost: $102 \pm 3\text{dB}$

Snaga: 5mW svaka slušalica

Materijal: ABS

Maksimalna snaga predajnika na 2,4 GHz - 2,4835 GHz: mak 100mW

Sigurnosne napomene:

Pri upotrebi slušalica tokom vožnje, proverite važeće nacionalne ili lokalne propise.

Ni u kojem slučaju slušalice nemojte rastavljati ili ih menjati. Time biste mogli da prouzrokuje trajnu štetu.

Ukoliko se javi problem ili kvar, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

Slušalice i dodatnu opremu držite izvan dohvata dece i kućnih ljubimaca.

Ekstremne temperature mogu uzrokovati deformaciju uređaja, smanjiti kapacitet baterije i skratiti njen vek trajanja.

Slušalice nikada ne potapajte u vodu. Garancija ne pokriva štetu uzrokovanu potapanjem slušalica u vodu.

Preglasno slušanje može prouzrokovati trajno oštećenje sluha. Preporučujemo upotrebu slušalica pri najnižem nivou zvuka.

Upute i informacije o odlaganju rabljene ambalaže

Rabljenu ambalažu odložite u javno odlagalište.



Simbol na proizvodu, njegovim dodacima ili ambalaži znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao otpad iz domaćinstva. Molimo da ovaj proizvod odložite na prikladnom odlagalištu za reciklažu električnog i elektronskog otpada. U nekoliko zemalja Evropske unije ili drugim evropskim zemljama moguće je proizvod vratiti lokalnom trgovcu prilikom kupovine jednakog proizvoda.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati prirodne resurse i sprečiti potencijalno negativan uticaj na okolinu i ljudsko zdravlje, do kojega može doći zbog nepropisnog odlaganja otpada. Za detaljnije informacije obratite se lokalnim vlastima ili najbližem odlagalištu. Nepropisno odlaganje ove vrste otpada podložno je nacionalnim krivičnim zakonima.

Za poslovne subjekte u Evropskoj uniji

Ako želite odložiti električni ili elektronski uređaj, tražite potrebne informacije od prodavca ili dobavljača.

Odlaganje u državama van Evropske unije

Ako želite odložiti ovaj proizvod, od lokalne uprave ili od trgovca zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja.

Ovaj uređaj podleže EU propisima i pravilima o elektromagnetnoj i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na moguće promene teksta, dizajna i tehničkih specifikacija bez prethodne najave.

FAST ČR, a.s. ovim izjavljuje da je radijska oprema tipa SEP 530 BT u skladu sa Direktivom 2014/53 / EU.



Celoviti tekst EU izjave o saglasnosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.sencor.eu

1. Isporučeni sadržaj

Slušalice „L“ (lijevo) i „R“ (desno)

Kutija za punjenje

Korisnički priručnik

USB-C kabel za punjenje

2. SEP 530 BT Bluetooth - Opis slušalica

| 1 | Dodirna ploča slušalica

| 2 | LED pokazivač mikrofona i slušalica

| 3 | Kontakti za punjenje

| 4 | LED pokazivač kutije za punjenje

| 5 | USB-C priključak za punjenje

| R | Desna slušalica

| L | Lijeva slušalica

3. Funkcije lijeve i desne slušalice

1 x kratak dodir kod dolaznog poziva - odgovaranje na poziv

1 x dugi dodir (2 sekunde) kod dolaznog poziva - odbijanje poziva

1 x kratak dodir tijekom poziva - završavanje poziva

1 x kratak dodir - reprodukcija

1 x kratak dodir - pauza

Lijeva slušalica

Dugi dodir - isključivanje/uključivanje slušalice

Dugi dodir u načinu glazbe - smanjivanje glasnoće

2 x kratka dodira - prethodna skladba

3 x kratka dodira - pokretanje SIRI/Google pomoćnika

Desna slušalica

Dugi dodir - isključivanje/uključivanje slušalice

Dugi dodir u načinu glazbe - povećavanje glasnoće

2 x kratka dodira - sljedeća skladba

3 x kratka dodira - promjena načina Igra/Glazba

4. Priprema za upotrebu

Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte sigurnosne upute u ovom priručniku.

Prije prve upotrebe uklonite zaštitni film na kontaktima za punjenje pri dnu slušalica i vratite ih u kutiju za punjenje. Započnite s punjenjem kutije za punjenje i slušalica do najviše razine.

Uklanjanjem slušalica iz kutije one se automatski uključuju. Kada

su slušalice u isključenom stanju izvan kutije za punjenje, pritisnite i držite dodirnu površinu na svakoj slušalici i pričekajte da se uključe. Slušalice su tvornički već uparene i nije ih potrebno međusobno uparivati. (Ako uparivanje u načinu TWS ne uspije, vratite slušalice u kutiju za punjenje i ponovite gornje upute.)

Napomena: Da biste spriječili oštećenje sluha, prije povezivanja Bluetooth slušalica s mobitelom provjerite je li njegova glasnoća smanjena na minimalnu.

Dodirnu površinu održavajte čistom i izbjegavajte da dodiruju druge predmete ili dijelove tijela, kao što je kosa.

Napomena: Ako Bluetooth slušalice nisu uparene niti s jednim uređajem, one će se isključiti kada se ne koriste dulje vrijeme. Stavite ih u kutiju.

5. Uparivanje slušalica putem Bluetootha

Da biste Bluetooth slušalice uparili s vašim mobilni uređajem, učinite sljedeće:

Uklonite slušalice iz kutije za punjenje (plavi i crveni isprekidani naznačuje lijevu slušalicu) i potražite naziv Bluetooth slušalice „SEP 530BT“ na uređaju s kojim želite upariti, te započnite postupak uparivanja. Postupak uparivanja uvijek izvodite kada su obje slušalice uklonjene iz kutije za punjenje.

Ako to bude potrebno, prilikom uparivanja Bluetooth slušalica unesite šifru: „0000“.

Da biste otkazali postupak uparivanja, prekinite vezu Bluetooth slušalica s mobilnim uređajem (otkažite Bluetooth uparivanje).

Napomena: Za stabilnu Bluetooth vezu razmak između Bluetooth slušalica i uparenog uređaja ne smije biti veći od 10 m. Ovisno o smetnjama u okruženju, ponekad je potrebno održavati manji razmak između Bluetooth slušalica i uparenog uređaja.

6. Punjenje

Napunjena baterija pruža energije za nekoliko sati upotrebe pri normalnoj glasnoći. Visoka glasnoća troši više energije, stoga preporučujemo da je smanjite na normalnu razinu.

Kada se Bluetooth slušalice postave u kutiju za punjenje, LED pokazivač na kutiji naznačuje:

- a.** Stalno plavo svjetlo kutije za punjenje i crveno stalno svjetlo slušalica naznačuju da se slušalice pune.
- b.** Kada je povezan USB-C kutija za punjenje, isprekidano crveno

svjetlo naznačuje punjenje kutije za punjenje.

c. Ispražnjena kutija za punjenje je naznačena isprekidanim plavim svjetlom - spojite kabel za punjenje.

Specifikacije:

Bluetooth verzija: Bluetooth 5.1

Domet prijenosa: 10 m

Vrijeme punjenja: 1,5 sati

Dostupan broj punjenja putem kutijice za punjenje: 3 punjenja

Vrijeme reprodukcije: Oko 5 sati uz glasnoću na 60%

Kapacitet baterije: 25 mAh po slušalici, 230 mAh u kutijici za punjenje

Upravljanje: Dodirno upravljanje

Impedancija: $32 \Omega \pm 15\%$

Driver: dinamički, Φ 13 mm

Frekvencija: 20 Hz ~ 20 kHz

Osjetljivost: 102 ± 3 dB

Snaga: 5 mW po slušalici

Materijal: ABS

Maksimalna snaga predajnika na 2,4 GHz - 2,4835 GHz: maks. 100 mW

Sigurnosne napomene:

Prije uporabe slušalica tijekom vožnje, provjerite mjerodavne nacionalne ili lokalne propise.

Ni u kojem slučaju slušalice nemojte rastavljati ili ih mijenjati. Time biste mogli prouzročiti trajnu štetu.

Javi li se problem ili kvar, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Slušalice i dodatnu opremu držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.

Ekstremne temperature mogu uzrokovati deformaciju uređaja, smanjiti kapacitet baterije i skratiti njezin vijek trajanja.

Slušalice nikada ne uranjajte u vodu. Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu uranjanjem slušalica u vodu.

Preglasno slušanje može prouzročiti trajno oštećenje sluha. Preporučujemo upotrebu slušalica pri najnižoj razini čujnosti.

Upute i informacije o odlaganju rabljene ambalaže

Rabljenu ambalažu odložite na javnom mjestu za prihvata otpada.



Simbol na proizvodu, njegovim dodacima ili ambalaži znači da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao otpad iz kućanstva. Molimo da ovaj proizvod odložite na prikladnom odlagalištu za recikliranje električnog i elektroničkog otpada. U nekoliko zemalja Europske unije ili drugim europskim zemljama moguće je proizvod vratiti lokalnom trgovcu prilikom kupnje jednakog proizvoda.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati prirodne resurse i spriječiti potencijalno negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje, do kojega može doći zbog nepropisnog zbrinjavanja otpada. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnim vlastima ili najbližem odlagalištu. Nepropisno odlaganje ove vrste otpada podložno je nacionalnim kaznenim zakonima.

Za poslovne subjekte u Europskoj uniji

Ako želite odložiti električni ili elektronički uređaj, zatražite potrebne informacije od prodavača ili dobavljača.

Odlaganje u državama izvan Europske unije

Ako želite odložiti ovaj proizvod, od lokalne uprave ili od trgovca zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja.

Ovaj uređaj podliježe EU propisima i pravilima o elektromagnetskoj i električnoj sigurnosti. Zadržavamo pravo na moguće promjene teksta, dizajna i tehničkih specifikacija bez prethodne najave.

FAST ČR, a.s. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SEP 530 BT u skladu s Direktivom 2014/53/EU.



Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.sencor.eu

1. Αντικείμενο παράδοσης

Ακουστικό „L“ (αριστερό) και „R“ (δεξιό)

Θήκη φόρτισης

Εγχειρίδιο Χρήστη

Καλώδιο φόρτισης USB-C

2. Περιγραφή των ακουστικών Bluetooth SEP 530 BT

| 1 | Επιφάνεια αφής ακουστικού

| 2 | Μικρόφωνο και ενδεικτική λυχνία LED ακουστικού

| 3 | Επαφές φόρτισης

| 4 | Ενδεικτική λυχνία LED θήκης φόρτισης

| 5 | Σύνδεσμος φόρτισης USB-C

| R | Δεξιό ακουστικό

| L | Αριστερό ακουστικό

3. Λειτουργία αριστερού και δεξιού ακουστικού

1 x σύντομο άγγιγμα σε εισερχόμενη κλήση – αποδοχή της κλήσης

1 x παρατεταμένο άγγιγμα (2 δευτερολέπτων) σε εισερχόμενη κλήση – απόρριψη της κλήσης

1 x σύντομο άγγιγμα με κλήση σε εξέλιξη – τερματισμός της κλήσης

1 x σύντομο άγγιγμα – λειτουργία αναπαραγωγής

1 x σύντομο άγγιγμα – λειτουργία παύσης

Αριστερό ακουστικό

Παρατεταμένο άγγιγμα – απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση του ακουστικού

Παρατεταμένο άγγιγμα σε λειτουργία μουσικής – μείωση έντασης ήχου

2 x σύντομα αγγίγματα – προηγούμενο κομμάτι

3 x σύντομα αγγίγματα – άνοιγμα SIRI/Google assistant

Δεξιό ακουστικό

Παρατεταμένο άγγιγμα – απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση του ακουστικού

Παρατεταμένο άγγιγμα σε λειτουργία μουσικής – αύξηση έντασης ήχου

2 x σύντομα αγγίγματα – επόμενο κομμάτι

3 x σύντομα αγγίγματα – εναλλαγή λειτουργίας Παιχνιδιού / λειτουργίας Μουσικής

4. Θέση σε λειτουργία

Πριν την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Πριν την πρώτη χρήση, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη των επαφών φόρτισης στο κάτω μέρος των ακουστικών και επιστρέψτε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης. Αρχίστε τη φόρτιση της θήκης φόρτισης και των ακουστικών ως το ανώτατο επίπεδο.

Με την αφαίρεσή τους από τη θήκη, τα ακουστικά θα ενεργοποιηθούν αυτόματα. Όταν τα ακουστικά είναι στην απενεργοποιημένη κατάσταση έξω από τη θήκη φόρτισης, πατήστε παρατεταμένα την επιφάνεια αφής σε κάθε ακουστικό και περιμένετε να ενεργοποιηθούν τα ακουστικά.

Τα ακουστικά έχουν ήδη συζευχθεί από το εργοστάσιο και δεν χρειάζεται να συζευχθούν μεταξύ τους. (Αν αποτύχει η σύζευξη για λειτουργία TWS, επιστρέψτε τα ακουστικά στη θέση φόρτισης και επαναλάβετε τις παραπάνω οδηγίες).

σας τηλεφώνω, βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο έντασης ήχου της συσκευής σας έχει πάντα ρυθμιστεί στο ελάχιστο.

Διατηρείτε την επιφάνεια αφής καθαρή και αποφεύγετε να αγγίζει άλλα αντικείμενα ή μέρη του σώματος όπως μαλλιά.

Σημείωση: Αν τα ακουστικά BT δεν συζευχθούν με καμία συσκευή, θα απενεργοποιηθούν αν παραμείνουν σε αδράνεια για πολλή ώρα. Τοποθετήστε τα μέσα στη θήκη

5. Σύζευξη των ακουστικών σας μέσω Bluetooth

Για να πραγματοποιήσετε τη σύζευξη των ακουστικών BT με το κινητό σας, κάντε τα εξής:

Αφαιρέστε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης (η λυχνία στο αριστερό ακουστικό αναβοσβήνει με μπλε και κόκκινο χρώμα) και αναζητήστε το όνομα των ακουστικών Bluetooth „SEP 530BT” στη συσκευή που θέλετε να συζεύξετε και αρχίστε τη διαδικασία σύζευξης. Πάντα εκτελείτε τη διαδικασία σύζευξης αφού έχουν αφαιρεθεί και τα δύο ακουστικά από τη θήκη φόρτισης.

Αν κατά τη διαδικασία σύζευξης της συσκευής και των ακουστικών BT σας ζητηθεί να εισάγετε έναν κωδικό σύζευξης, χρησιμοποιήστε τον εξής κωδικό: „0000”.

Για να ακυρώσετε τη διαδικασία σύζευξης, αποσυνδέστε τα ακουστικά BT από την κινητή συσκευή σας (ακυρώστε τη σύζευξη Bluetooth).

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε σταθερή σύνδεση Bluetooth, βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στα ακουστικά BT και στη συζευγμένη συσκευή σας διατηρείται μικρότερη από 10 μέτρα. Ανάλογα με τις παρεμβολές από το περιβάλλον, ορισμένες φορές είναι απαραίτητο να διατηρείτε μικρότερη απόσταση ανάμεσα στα ακουστικά BT και τη συζευγμένη συσκευή σας.

6. Φόρτιση

Μια φορτισμένη μπαταρία παρέχει ενέργεια για αρκετές ώρες λειτουργίας σε κανονικά επίπεδα έντασης ήχου. Σε υψηλή ένταση ήχου καταναλώνεται περισσότερη ενέργεια μπαταρίας, επομένως συνιστούμε την ακρόαση σε

κανονικά επίπεδα έντασης ήχου.

Όταν τα ακουστικά BT έχουν τοποθετηθεί μέσα στη θήκη φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία LED της θήκης δείχνει τα εξής:

α. Σταθερά αναμμένη μπλε ενδεικτική λυχνία της θήκης φόρτισης και σταθερά αναμμένη κόκκινη ενδεικτική λυχνία των ακουστικών δείχνει ότι τα ακουστικά φορτίζονται.

β. Όταν έχει συνδεθεί το καλώδιο φόρτισης USB-C, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει δείχνει τη φόρτιση της θήκης φόρτισης.

γ. Αν η θήκη φόρτισης έχει αποφορτιστεί, αυτό υποδεικνύεται από μπλε ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει – συνδέστε το καλώδιο φόρτισης.

Προσοχή: Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή. Για να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται να αρχίζετε τη φόρτιση της μπαταρίας μόνον όταν η στάθμη φόρτισης είναι χαμηλή (10% – 20%). Φορτίζετε συνεχόμενα μέχρι την πλήρη φόρτιση.

Υπόδειξη: Αν τα ακουστικά πρόκειται να μείνουν ακρησιμοποιήτα για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να φορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες κάθε δύο έως τρεις μήνες. Συνιστούμε να φυλάσσετε τα ακουστικά BT και το κουτί φόρτισης με την μπαταρία φορτισμένη, για να αποτρέψετε ανεπανόρθωτη ζημιά στην μπαταρία (απώλεια χωρητικότητας).

Προδιαγραφές:

Έκδοση Bluetooth: Bluetooth 5.1

Απόσταση μεταβίβασης: 10 m

Χρόνος φόρτισης: 1,5 ώρα

Αριθμός φορτίσεων στο κουτί φορτιστή: 3 φορές

Χρόνος μουσικής: Περίπου 5 ώρες σε 60% ένταση ήχου

Χωρητικότητα μπαταριών: 25 mAh σε κάθε ενώτιο ακουστικό, κουτί φορτιστή 230 mAh

Χειρισμός: Χειρισμός αφής

Σύνθετη αντίσταση: $32 \Omega \pm 15\%$

Μονάδα οδήγησης: $\Phi 13$ mm δυναμική

Συχνότητα: 20 Hz~20 kHz

Ευσαιθησία: 102 ± 3 dB

Ονομαστική ισχύς: 5 mW κάθε ενώτιο ακουστικό

Υλικό: ABS

Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς στα 2,4 GHz - 2,4835 GHz: μέγ. 100 mW

Γνωστοποίηση ασφάλειας:

Συμμορφωθείτε με τους κανόνες της χώρας ή της περιφέρειας στην οποία οδηγείτε.

Μην αποσυρμολογήσετε ή τροποποιήσετε το σετ ακουστικών για κανέναν λόγο· αλλιώς, το σετ ακουστικών μπορεί να πάθει βλάβη ή να καεί.

Εάν υπάρχει οποιοδήποτε πρόβλημα ποιότητας, στείλτε το σετ ακουστικών σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.

Φυλάξτε τον εξοπλισμό, καθώς και όλα τα αξεσουάρ του, μακριά από σημεία στα οποία μπορούν να φτάσουν παιδιά και κατοικίδια.

Οι ακραίες θερμοκρασίες θα προκαλέσουν παραμόρφωση της συσκευής, ελάττωση της χωρητικότητας φόρτισης και μείωση της διάρκειας ζωής.

Μην βυθίζετε τα ακουστικά μέσα σε νερό. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν η βλάβη προκληθεί από βύθιση μέσα σε νερό.

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση θα προκαλέσει βλάβες στην ακοή σας. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε την ελάχιστη ένταση που απαιτείται για συνομιλία ή ακρόαση μουσικής.

Απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών



Το σύμβολο που υπάρχει στο προϊόν, στο αξεσουάρ του ή στη συσκευασία υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε, στο τέλος της ζωής του προϊόντος, να το απορρίψετε σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες, μπορείτε να επιστρέψετε τα προϊόντα σας στο τοπικό σας κατάστημα όταν αγοράζετε ένα ισοδύναμο νέο προϊόν. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων και στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ρωτήστε τις τοπικές σας αρχές σχετικά με τη θέση του πλησιέστερου κέντρου συλλογής αποβλήτων. Η ακατάλληλη διάθεση αυτού του τύπου των αποβλήτων μπορεί να εμπίπτει στις εθνικές διατάξεις και να επισύρει ποινή προστίμου.

Για επιχειρήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Αν θέλετε να απορρίψετε μια ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από το συνεργαζόμενο πωλητή ή προμηθευτή.

Διάθεση αποβλήτων σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από τις τοπικές κυβερνητικές υπηρεσίες ή από τον πωλητή που συνεργάζεστε, σχετικά με τη σωστή μέθοδο διάθεσης αποβλήτων.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τους κανόνες και τους κανονισμούς της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική και ηλεκτρική ασφάλεια.

Ενδέχεται να υπάρξουν αλλαγές στο κείμενο, στο σχεδιασμό και στις τεχνικές προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, και επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας στην πραγματοποίηση αυτών των αλλαγών.

Με την παρούσα ο/η FAST ČR, a.s., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SEP 530 BT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.



Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.sencor.eu

SENCOR

Manufacturer: FAST CR, a.s.

U Sanitasu 1621
25101 Ricany
Czech Republic